



KEIMENA/TEXTS

Children's literature E-journal

ΚΕΙΜΕΝΑ για την έρευνα, τη θεωρία, την κριτική και τη διδακτική της Παιδικής και Εφηβικής Λογοτεχνίας, τεύχος 42^ο, 10/02/2025, ISSN: 1790-1782

EDITORIAL

Αγαπητοί και Αγαπητές,
Φίλοι και Φίλες το περιοδικού,

Τον Νοέμβριο του 2004 εποχή που τα έντυπα περιοδικά άρχισαν να φθίνουν καθώς άρχιζε δυναμικά η περίοδος της ηλεκτρονικής μορφής τους, μια ομάδα μελών ΔΕΠ των περισσότερων Παιδαγωγικών Τμημάτων με αντικείμενο την Παιδική Λογοτεχνία ή τη Λογοτεχνία για παιδιά, όρος που μας απασχολούσε ως προς το νόημα που να αποδίδει πειστικότερα το περιεχόμενο, τολμήσαμε και επιχειρήσαμε τη δημιουργία ενός διαπανεπιστημιακού ηλεκτρονικού περιοδικού για τη θεωρία και κριτική της Παιδικής και Εφηβικής λογοτεχνίας. Η διαφορά σε σχέση με άλλες καταξιωμένες για χρόνια περιοδικές εκδόσεις (*Διαδρομές, Επιθεώρηση παιδικής λογοτεχνίας*) εστίαζε όχι μόνο στη μορφή, αλλά κυρίως στην καθιέρωση της τυφλής κρίσης των άρθρων από ειδικούς, τακτική που ήταν δεδομένη σε αξιολογικά περιοδικά στο εξωτερικό.

Η θερμή ανταπόκριση των ερευνητών και επιστημόνων - η αναγκαιότητα μιας άλλης ματιάς στο αντικείμενο, με τις υποβολές των άρθρων τους για είκοσι χρόνια - επιβεβαίωσε το τόλμημα. Δεν είναι εύκολος ο συντονισμός και η συνεργασία σε τέτοια εγχειρήματα. Η αγάπη, η γνώση και η πίστη στο εγχείρημα είχαν ως αποτέλεσμα την αδιάκοπη μέχρι σήμερα κυκλοφορία του περιοδικού, το οποίο έδωσε βήμα έκφρασης σε μέλη ΔΕΠ, σε μεταπτυχιακούς/ές φοιτητές/τριες και σε κάθε έναν ερευνητή και ερευνήτρια, που με το ίδιο πάθος έσκυβαν όλοι τους πάνω στα έργα της λογοτεχνίας και μελετούσαν τάσεις, εξελίξεις και γενικά την πορεία των λογοτεχνικών ειδών, όπως αυτή εξελισσόταν σε παγκόσμιο επίπεδο. Το περιοδικό μας άνοιγε δρόμους, ενημέρωνε για τα νέα δεδομένα γύρω από το παιδικό βιβλίο, με υπευθυνότητα και βαθιά γνώση, και συνεχίζει και σήμερα να το πράττει.

Τα *Κείμενα* στήθηκαν τον Νοέμβρη του 2004 και επί χρόνια υποστηρίζονταν από αρθρογράφους και αναγνώστες. Σήμερα, συνεχίζουν να δημοσιεύονται στην πλατφόρμα του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας. Ήταν και παραμένουν μια έκδοση του *Εργαστηρίου Λόγου και Πολιτισμού*. Ο εθελοντισμός ήταν το όπλο του περιοδικού. Έτσι, από τον πρώτο τεχνικό και υποστηρικτή κ. Σουλικιά Αντώνη, τον κ. Γιώργο Θάνο, στη συνέχεια τον κ. Γιάννη Κυριαζή, το περιοδικό πέρασε στην ομάδα υποστήριξης των τεχνικών της Κεντρικής Βιβλιοθήκης του Πανεπιστημίου, καθώς το περιοδικό προσαρμόστηκε στα σύγχρονα δεδομένα των περιοδικών και εκσυγχρονίστηκε με βάση ένα συγκεκριμένο διαθέσιμο πρότυπο. Την πρώτη Συντακτική Επιτροπή διαδέχτηκαν νέα μέλη και σήμερα η ομάδα συνεχίζει την πορεία της με την ίδια πάντα στόχευση: να αναδείξει την έρευνα στην Παιδική Λογοτεχνία.

Ως εμπνεύστρια αυτής της ιδέας, έχοντας την ιδιότητα της Διευθύντριας του περιοδικού και με αφορμή τα είκοσι χρόνια κυκλοφορίας του, θέλω να εκφράσω τις βαθιές μου ευχαριστίες σε όλα τα μέλη της Συντακτικής Επιτροπής, για την προσφορά του καθενός στη διατήρηση της ποιότητας του περιοδικού, στον καθορισμό του ύφους και της μορφής του.



Συγκεκριμένα, εκφράζω θερμές ευχαριστίες στους/στις:

- Β. Δ. Αναγνωστόπουλο, Ομότιμο καθηγητή του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας,
- Αγγελική Γιαννικοπούλου, Καθηγήτρια, Τμήμα Εκπαίδευσης και Αγωγής στην Προσχολική Ηλικία, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών,
- Αλεξάνδρα Ζερβού, Ομότιμη Καθηγήτρια, Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης, Πανεπιστήμιο Κρήτης,
- Μένη Κανατσούλη, Ομότιμη Καθηγήτρια, Τμήμα Επιστημών Προσχολικής Αγωγής και Εκπαίδευσης, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης,
- Ανδρέα Α. Καρακίτσιο, Ομότιμο Καθηγητή, Τμήμα Επιστημών Προσχολικής Αγωγής και Εκπαίδευσης, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης,
- Κική Λαλαγιάννη, Καθηγήτρια, Τμήμα Πολιτικής Επιστήμης και Διεθνών Σχέσεων, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου,
- Αναστασία Οικονομίδου, σε αφυπηρέτηση Καθηγήτρια, Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης, Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης,
- Γιάννη Παπαδάτο, σε αφυπηρέτηση καθηγητή, Τμήμα Επιστημών της Προσχολικής Αγωγής και του Εκπαιδευτικού Σχεδιασμού, Πανεπιστήμιο Αιγαίου
- Δημήτρη Πολίτη, Καθηγητή, Τμήμα Επιστημών της Εκπαίδευσης και της Αγωγής στην Προσχολική Ηλικία, Πανεπιστήμιο Πατρών,
- Βασιλική Βασιλούδη, Επίκουρη Καθηγήτρια, Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης, Πανεπιστήμιο Κρήτης
- Μαριάννα Μίσιου, Επίκουρη Καθηγήτρια, Τμήμα Επιστημών της Προσχολικής Αγωγής και του Εκπαιδευτικού Σχεδιασμού, Πανεπιστήμιο Αιγαίου.

Ευχαριστίες, επίσης, εκφράζω σε όλους τους κριτές που έσκυψαν με την επιστημοσύνη τους και με ανοιχτότητα τους στα ανώνυμα γι' αυτούς άρθρα, προκειμένου να διασφαλιστεί η ποιότητα του περιοδικού. Ευχαριστίες και σε όλους και όλες εσάς, τους φίλους και φίλες, αναγνώστες και αρθρογράφους, ερευνητές/τριες, τους υπ. Διδάκτορες, τους/τις μεταπτυχιακούς/ές φοιτητές/τριες, σε κάθε έναν/μία ξεχωριστά, που όλα αυτά τα χρόνια είστε μαζί μας.

Τέλος, εκφράζω τις θερμές ευχαριστίες μου στον υπ. Διδάκτορα του Παν. Θεσσαλίας, κ. Χρήστο Χαρακόπουλο, για τον άπειρο χρόνο που διέθεσε και διαθέτει, σε βάρος του χρόνου εκπόνησης της διατριβής του, για τη αμέριστη βοήθειά του σε κομβικά θέματα, όχι μόνο επικοινωνίας, λήψης άρθρων, ανάρτησης της ύλης κ.λπ, αλλά και σε θέματα διασφάλισης της ποιότητας και λειτουργίας του περιοδικού. Στην κα Ελένη Κονταξή, επίσης, μέλος Ε.ΔΙ.Π. του Παν. Θεσσαλίας, για την συνεισφορά της στην επιμέλεια των άρθρων.

Εύχομαι να έχουμε υγεία και να συνεχίζουμε με όραμα στους στόχους μας.

Καλή μας συνέχεια.

Στο παρόν τεύχος φιλοξενούνται τα εξής άρθρα:

Ο Ζορμπάς σε graphic novel: διαφηγηματικότητα, δεικνικότητα, αυτοαναφορικότητα και μετακειμενικότητα σε μια crossover αποκατάσταση της Καζαντζακικής βιοσοφίας, που



υπογράφει η Σύμβουλος εκπαίδευσης φιλολόγων Δωδεκανήσου Σ.Ε.Π. στο Μεταπτυχιακό Δημιουργικής γραφής του Ε.Α.Π., κα **Ευαγγελία Μουλά**. Επιχειρεί μια κριτική προσέγγιση της αναδημιουργίας του Ζορμπά σε μία νέα πολυτροπική φόρμα που αποτελεί μια αισθητική πρόκληση και δίνει νέες προοπτικές για εξερεύνηση της καλλιτεχνικής δημιουργίας σε gn.

Η κα **Ιωάννα Δελφίνο**, Διδάσκουσα στο Τμήμα Γραφιστικής & Οπτικής Επικοινωνίας του Πανεπιστημίου Δυτικής Αττικής, στο άρθρο της *Το ελληνικό εικονογραφημένο παιδικό βιβλίο αλλάζει στη Μεταπολιτευτική εποχή*, εξετάζει την εξέλιξη της εικονογράφησης στα εικονογραφημένα παιδικά βιβλία, η οποία είχε επιδράσεις λόγω των αλληπάλληλων εκπαιδευτικών και πολιτικών μεταρρυθμίσεων και όσα αυτές επέβαλλαν. Καταλήγοντας διαπιστώνει ότι οι μεγάλες αλλαγές στο παιδικό βιβλίο σημειώνονται κατά τη μεταπολιτευτική περίοδο της Ελλάδας, ως επίδραση της νέας παιδαγωγικής, με αποτέλεσμα να υιοθετούνται νέες τεχνικές εικονογράφησης, στην οποία η εικόνα αποκτά δυναμικό ρόλο.

Στο άρθρο *Οι περιπέτειες του Βιζυηνού: Διασκευές του διηγήματος «Το μόνον της ζωής του ταξείδιον» για την παιδική λογοτεχνία*, της Υπ. Διδάκτορα της Νεοελληνικής Φιλολογίας του Α.Π.Θ., η κα **Αναστασία Τετεπουλίδου**, εστιάζει σε δύο διασκευές του διηγήματος για παιδιά, στις οποίες, μεταξύ άλλων, διερευνά τις τεχνικές της μεταφραστικής διαδικασίας, που αναδεικνύουν τα σημεία μετατοπίσεων των δύο κειμένων ως αποτέλεσμα της προσωπικής εμπλοκής των διασκευαστών στην προσέγγιση του πρωτότυπου κειμένου. Η μετάφραση είναι ένα εξελισσόμενο θέμα που δεν έχει εξαντληθεί και έχει ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την παιδική λογοτεχνία. Να θυμίσω ότι τα *Κείμενα* φιλοξένησαν τα πρακτικά ημερίδας με σχετικό θέμα που πραγματοποιήθηκε στο Π.Τ.Π.Ε. του Παν. Θεσσαλίας.

Τέλος, χαιρετίζουμε θερμά τις ενδιαφέρουσες βιβλιοκρισίες παιδικών βιβλίων στο αντίστοιχο πεδίο, που συμβάλλουν στην ανάδειξη του βιβλίου και στην εξέλιξή του, καθώς η κριτική του παιδικού βιβλίου στη χώρα μας παραμένει ιδιαίτερα περιορισμένη. Τα *Κείμενα* είναι ανοιχτά σε βιβλιοκρισίες που μπορείτε να στέλνετε προς δημοσίευση, καθώς δεν υπόκεινται στο σύστημα κρίσης.

Καλή ανάγνωση

Τασούλα Τσιλιμένη,

Καθηγήτρια, Παιδαγωγικό Τμήμα Προσχολικής Εκπαίδευσης, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας
Διευθύντρια του περιοδικού